

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1957)

Heft: 1306

Rubrik: Our Next Issue

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

comunali ticinesi tenutasi domenica, 22 settembre scorso.

LUGANO — L'arrivo della bandiera federale ha dato ufficialmente l'avvio alla XI festa federale di ginnastica artistica domenica, 1° settembre. Al banchetto ufficiale ha parlato per il Consiglio di Stato, l'on. Nello Celio.

S. NAZZARO — Venerdì, 30 agosto scorso, alle 12.44 l'aerostato "Zurigo" ha lasciato Muerren per effettuare la traversata delle Alpi. L'equipaggio, composto dal pilota Fred Dolder, assistito da due partecipanti alla spedizione al Monte Everest, Juerg Mermet e Doelf Reist, si proponeva di fare esperienze fisiologiche per mezzo di apparecchi per ossigeno e di fare rilievi fotografici delle Alpi. Il volo doveva durare dalle 4 alle 6 ore per terminare in una qualsiasi regione dell'Italia del Nord. L'impresa riuscì per quanto riguarda la zona di maggiori difficoltà, cioè le due catene alpine, ma l'aerostato non poté raggiungere Torino. Spinto da una corrente d'aria, il pallone finì su una foresta nella zona di Casenzano. Gli aeronauti suonarono una tromba e gente di S. Nazzaro accorse in loro aiuto.

BELINZONA — L'ultima e straziante della Lotteria Intercantionale ebbe luogo sabato sera, 7 settembre. Dall'istituzione della Lotteria la sua estrazione si è svolta nel Ticino 4 volte a Bellinzona e a Lugano, 3 a Locarno, 2 a Chiasso e Biasca, 1 ad Ascona e Mendrisio.

BIASCA — Il Ministro d'Italia a Berna, on. Maurilio Coppini, ha fatto visita ai Cantieri della S.A. Forze Idriche del Blenio, ricevuto dal Presidente del Governo cantonale e dagli organi dirigenti la Società.

Dopo la visita della Centrale alla Giustizia i graditi ospiti hanno visitato i Cantieri di Valscura intrattenendosi a lungo con i numerosi operai italiani che ivi lavorano. Nel pomeriggio sono stati visitati i cantieri dell'Alta Valle di Blenio e Val Malvaglia. Alla fine il Ministro d'Italia ha espresso la sua ammirazione per gl'imponenti lavori in corso. I graditi ospiti sono stati salutati a nome del Municipio dall'on. Sindaco, cons. naz. Aleardo Pini.

Poncione di Vespero.

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, October 25th, 1957. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: H. Oswald, Mrs. L. Moehr, Messrs. Giron Frères, H. E. Wehrli, J. Keller, M. A. Mauch-Modica, A. Strittmatter, G. Engesser (Zollikon).

THE FLORAL HOUSE

ELSIE FINGER (SWISS)

237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19

Phone: ARCHway 3711 (NORth 5942 out of business hours)

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

As a member of Interflora, we can arrange for Flowers to be delivered anytime, anywhere in the World.

SWISS BANK CORPORATION

(A company limited by shares incorporated in Switzerland)



In SWITZERLAND there are offices in Basle, Geneva, Zurich and all the principal centres.

In LONDON the City Office is situated at 99, Gresham Street, E.C.2, and there is a WEST END BRANCH, specially equipped for the convenience of visitors, at 11c, Regent Street, S.W.1, close to Piccadilly Circus.

In NEW YORK there is an Agency at 15, Nassau Street, and a Branch at 10 West 49th Street.

In CANADA the Bank is represented by the Swiss Corporation for Canadian Investments at 360, St. James Street West, Montreal.

CAPITAL AND RESERVES — S.Frs.275,000,000

**TRAVELLERS' CHEQUES AND ALL
BANKING BUSINESS.**

